

FORMULAIRE DE L'ÉVALUATION POUR LES ÉLÈVES

Le projet COMENIUS – MÜNSTER, BREMERHAVE, 3 - 8.X.2011

1. Valeur scientifique et éducative de la rencontre:

(min.) 1 2 3 4 5 6 (max.)

Turquie: 4,7

Hongrie: 6

Tchèquie: la plupart 4

France: 4,5 en moyenne

Allemagne: 5 en moyenne – la plupart (8 personnes) entre 4 et 6

Pologne: 4,7 en moyenne

2. Valeur didactique de la rencontre (méthodes, façon de travail, les stratégies d'enseignement)

(min.) 1 2 3 4 5 6 (max.)

Turquie: 5,1

Hongrie: 6

Tchèquie: 4

France: 4,1 en moyenne

Allemagne: 3 en moyenne – la plupart (6 personnes) entre 2 et 6

Pologne: 5,3

3. Organisation de la rencontre (hôtels, nourriture, transport, horraire des activités)

(min.) 1 2 3 4 5 6 (max.)

Turquie: 5

Hongrie: 6

Tchèquie: 5/6

France: 4,7 en moyenne

Allemagne: la plupart (8 personnes) entre 5 et 6

Pologne: 5,7

4. La rencontre de Münster t'a-t-elle donné envie de travailler activement pour la protection de l'environnement?

Oui

Non

Je ne sais pas

Turquie ; Oui – tous les élèves

Hongrie: Oui

Tchèquie: la plupart des réponses „Plutôt non” ou „Je ne sais pas”

France: la plupart – „Oui”

Allemagne: la plupart „Oui” („Oui” 9 personnes, „Non” 2 personnes, „Je ne sais pas” 4 personnes”

Pologne: la plupart „Oui” („Oui” 5 personnes”, „Je ne sais pas” 1 personne)

5. La rencontre de Münster peut-elle changer tes habitudes et ton comportement envers l’environnement?

Oui

Non

Je ne sais pas

Turquie: la plupart Oui (Oui;5 personnes; Je ne sais pas: 1 personne)

Hongrie: Oui

Tchèquie: opinion partagée

France: Oui: tous les élèves

Allemagne: la plupart Oui („oui” 12 personnes: „Non” 2 personnes; „Je ne sais pas” 1 personne

Pologne: la plupart Oui (Oui 5 personnes; „Je ne sais pas” 1 personne)

6. La rencontre de Münster a-t-elle amélioré tes compétences linguistiques?

Oui

Non

Je ne sais pas

Turquie: Oui: tous les élèves

Hongrie: Oui

Tchèquie: Oui: tous les élèves

France: la plupart Oui

Allemagne: Oui 8 personnes; „Non” 5 personnes; „Je ne sais pas” 2 personnes

Pologne: Oui: tous les élèves

7. La rencontre de Münster a-t-elle amélioré tes compétences dans le domaine de la communication sociale?

Oui

Non

Je ne sais pas

Turquie: Oui: tous les élèves

Hongrie: Oui

Tchèquie: Oui: tous les élèves

France: la plupart Oui

Allemagne: la plupart Oui („Oui” 11 personnes; „Non” 3 personnes; „Je ne sais pas” 1 personne)

Pologne: Oui: tous les élèves

8. De quoi parleras-tu surtout à tes parents et à tes amis après le retour? Qu’est-ce qui t’a impressionné le plus et pourquoi?

Turquie:

- visite du port de Bremerhaven, randonnée à la mer (marée basse), visite du musée Klimahaus (possibilité de faire l’expérience de 4 zones climatiques en même temps)
- bonne préparation de la visite, ambiance d’amitié à Overberg-Kolleg, hospitalité et cordialité des hôtes allemands,

- possibilité de lier l'amitié avec les personnes d'autres pays, nous étions bien ensemble,
- ateliers et spectacle que nous avons préparé

Hongrie:

- présentations des écoles à Overberg-Kolleg pendant Dinner Théâtre
- visite du musée Klimahaus à Bremerhaven
- port de Bremerhaven (grandeur du port)
- randonnée à la mer à la marée basse
- soirée à la „dernière auberge avant New York”
- organisation parfaite de la rencontre par les partenaires allemands
- Allemagne est un pays fascinant
- grand engagement des enseignants et des élèves allemands
- jeunes européens sont formidables
- hébergement, nourriture, hospitalité des hôtes allemands super

Tchèque:

- visite du musée Klimahaus
- randonnée à la mer
- ambiance de la rencontre à Münster

France:

- rencontre avec les jeunes d'autres pays: découverte d'autres cultures et langues,
- ateliers d'arts plastiques (possibilité de connaître de nouveaux amis)
- présentation pendant le Dinner Théâtre,
- visite du musée Klimahaus
- comment le développement équilibré est important pour les allemands,
- bonne organisation (hôtels, accueil)

Allemagne:

- Institut d'Alfred Wagner à Bremerhaven
- visite du port à Bremerhaven
- excursion à la mer
- possibilité du dialogue international

Pologne:

- visite du musée Klimahaus
- excursion à la Mer du Nord
- visite du port
- visite de Brême et Münster
- contact avec une autre culture, connaissance des gens d'autres cultures
- très bonne nourriture et hébergement
- bonne ambiance
- possibilité de perfectionner l'anglais
- contact facile avec les gens d'autres pays
- compréhension de l'écologie de la part des Allemands fait une forte impression et mérite le respect des autres
- organisation parfaite des tous les points du programme
- ateliers et excursions m'ont donné envie de continuer mon travail dans le projet.

9. Autres opinions et réflexions:

Turquie:

- la rencontre pourrait durer plus longtemps
- encore plus de pays pourraient participer au projet
- nous souhaiterions visiter plus de villes
- il nous était difficile de nous lever tôt
- même si depuis l'école primaire nous apprenons les questions concernant la protection de l'environnement c'était cette rencontre qui nous a permis de comprendre et de prendre conscience de l'importance de la protection de l'environnement. C'est maintenant que nous traitons ce problème au sérieux et que nous commençons à penser que nous devons nous-même y participer.

Hongrie:

- peu de travail dans les groupes
- on n'a pas réussi de faire une équipe
- pas assez de soleil

France:

- peu de temps pour prendre le contact avec les élèves d'autres pays
- visite très enrichissante en ce qui concerne les compétences sociales et la conscience proécologique
- une semaine riche en émotions et impressions
- visites guidées (port, parc des éoliennes de Bremerhaven) ont été trop longues et difficile à comprendre

Allemagne:

- plus de travail actif dans les groupes internationaux
- plus de temps libre pour les visites des villes
- visites guidées en anglais ont été trop longues
- pendant les rencontres internationales la langue de communication devrait être seulement l'anglais pas le français ou l'allemand

Pologne:

- nous tous en même équipe, nous voudrions participer à la prochaine rencontre pour revoir les amis connus à Münster
- nous aurions dû nous lever plus tard
- ç'a été le meilleur voyage de notre vie

Réponses de tous les participants, bilan:

1. Valeur scientifique et éducatif: moyenne 4.8
2. Valeur didactique: moyenne 4.6

3. Organisation: moyenne 5.3
4. La rencontre de Münster t'a-t-elle donné envie de travailler activement pour la protection de l'environnement? – moyenne: Oui, Tchèques exceptés (Je ne sais pas , plutôt Non)
5. La rencontre de Münster peut-elle changer tes habitudes et ton comportement envers l'environnement? – moyenne Oui, Tchèques exceptés (opinions partagées)
6. La rencontre de Münster a-t-elle amélioré tes compétences linguistiques?: moyenne Oui, Allemands exceptés (réponses „Oui” moitié-moitié avec les réponses „Non” et „Je ne sais pas”)
7. La rencontre de Münster a-t-elle amélioré tes compétences dans le domaine de la communication sociale? Oui
8. Qu'est-ce qui t'a impressionné le plus et pourquoi? Les élèves ont parlé le plus souvent de la visite du musée Klimahaus, les élèves allemand ont parlé de l'Institut Alfred Wagner à Bremerhaven, après ils ont parlé de la visite du port de Bremerhaven, de l'excursion à la Mer du Nord, de l'organisation de la rencontre (nourriture, hébergement, engagement des enseignants et des étudiants allemands, ambiance d'amitié de la rencontre), de la soirée à Overberg – Kolleg pendant le Dinner Théâtre, du travail commun, du dialogue interculturel entre les jeunes des différents pays.
9. Autres opinions et réflexions: la critique constructive: les jeunes de 3 pays sont d'avis qu'ils manquaient de temps à des contacts direct avec les jeunes des différents pays et aussi au travail actif dans les groupes internationaux. Les jeunes de 2 pays ont dit que les visites guidées en anglais ont été trop longues et difficiles à comprendre. Il y a 2 opinions que les participants devaient se lever trop tôt. Les jeunes de 2 pays ont dit qu'il y avait trop peu de temps consacré à la visite des villes. Les étudiants allemands ont souligné que la langue de la communication pendant les rencontres devrait être anglais.

Katarzyna Kopff-Muszynska
(Translated to French by Urszula Wadowska)